

# LE REPORTER

Mars 2012

## AGM Février 2012

L'assemblée générale de French Assist a eu lieu le 12 février dernier, en présence de nos invités, Lady Jane Edwards et de M. le Consul Général Bachir Bakhti. Le nombre d'interventions augmente chaque année, nous remercions chaleureusement tous les volontaires qui nous permettent de venir en aide aux personnes nécessiteuses, chacun aidant selon ses possibilités, disponibilités, secteur géographique ou compétences.



En 2011, nous avons assisté :  
12 personnes de manière permanente,  
23 occasionnellement,  
et nous avons compté 7 hospitalisations.  
22 dossiers de retraite ont été traités.  
Le bureau pour 2012 est composé de 9 membres.  
Le registre des volontaires est au nombre de 16.  
Voir rapport de l'AGM ci-joint  
(Communiqué aux adhérents 2012)

French Assist participe à la vie Associative sous toutes ses formes.

French Assist soutient régulièrement des personnes référées par d'autres associations françaises, et plus particulièrement par les Consulats: Sydney ou Brisbane.



Pierre - gagnant de la tombola avec Natacha



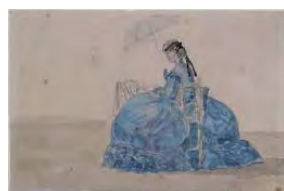
Sophie - gagnant de la tombola avec Jean-Francois

**Nous remercions vivement les donateurs qui ont offert les lots pour notre tombola, ainsi que les généreuses donations monétaires - nous permettant ainsi de fonctionner et porter assistance ou notre présence est utile et nécessaire.**

## L'ART à BRISBANE

### Modern Woman: Daughters and Lovers 1850 — 1918 | Drawings from the Musée d'Orsay, Paris 24 March — 24 June 2012 | Queensland Art Gallery (QAG)

This unprecedented exhibition of drawings and pastels organised by the Musée d'Orsay, Paris, tells the story of an incredible period in European art history, where the representation of women underwent radical change.



Eugène Boudin | *La Dame en bleu* (1860-70)

It celebrates the changing roles of women during the *Belle Époque* as depicted by leading artists of the time such as *Edgar Degas, Pierre-Auguste Renoir, Edouard Vuillard, Edouard Manet, Camille Pissarro, Pierre Bonnard, Auguste Rodin, Berthe Morisot* and *Jean François Millet*.

These artists increasingly abandoned idealised representations of the female figure, and turned to women from a diverse range of socioeconomic backgrounds, depicting them in their family lives and domestic activities, as well as in the public realm as spectators, performers and workers. Through these fascinating drawings, we see French society undergoing radical transformation.

Ne manquez pas l'occasion de voir ou revoir ces magnifiques œuvres de maîtres !!



Edgar Degas | *Danseuse* (1881 - 1883)

## LA FRANCE en OZ

### Notre nouvel Ambassadeur Mr Stéphane Romatet

Son Excellence Monsieur Stéphane Romatet présenta sa lettre de créance à Ms Quentin Bryce, Gouverneur General d'Australie le 24 Novembre 2011 à l'occasion d'une cérémonie officielle à Canberra.

### Une Petite Observation.....

Si environ 70.000 Français vivent en Australie,  
Si nous sommes environ 10.000 dans le Queensland  
Il est bien triste que nous ne comptons que moins de 100 adhérents....



## ÉLECTIONS 2012

### **CES ELECTIONS SERONT UNE PREMIERE IMPORTANTES POUR LES FRANÇAIS DE L'ETRANGER**

- \* Les Français de l'Étranger pourront participer au scrutin présidentiel les dimanches **22 avril et 6 mai 2012**.
  - \* Mais ils pourront aussi, **et ce sera la première fois**, élire leur député dans 11 circonscriptions qui découpent le monde, **donc 11 députés représentant les Français de l'Étranger seront élus par les Français de l'étranger** aux élections Législatives les 3 et 17 juin prochains.
- Les électeurs de l'étranger, **qui pèsent en nombre davantage que les électeurs des DOM-TOM réunis**, seront ainsi représentés par **12 Sénateurs et 11 députés**, **ce qui permettra encore davantage de faire entendre leur voix à Paris**.

### **PENSIONS - 1er avril 2012 : + 2,1 % pour les retraités**

Publié le 29.03.2012 - Direction de l'information légale et administrative (Premier ministre)

Les ministères de l'économie, des finances et de l'industrie, et le ministère du travail, de l'emploi et de la santé, ont confirmé cette augmentation sur la base d'une prévision d'inflation, hors tabac, de 1,8 % pour 2012 arrêtée par la Commission économique de la Nation.

Par ailleurs, au 1<sup>er</sup> avril 2012, le minimum vieillesse doit être porté à 777,16 euros par mois pour une personne seule (soit une augmentation de 4,7 %).

### **Retraites complémentaires ARRCO-AGIRC: valeurs des points revalorisées au 1<sup>er</sup> avril 2012**

Publié le 22.03.2012 - Direction de l'information légale et administrative (Premier ministre)

A compter du 1<sup>er</sup> avril 2012 des institutions de retraite complémentaire sont revalorisées de 2,30 %. C'est ce qu'indique un communiqué de presse de l'Arrco et de l'Agirc du mardi 20 mars 2012.

### **PROTECTION DE L'IDENTITE**

Publié le 29.03.2012 - Direction de l'information légale et administrative (Premier ministre) –  
Loi publiée au Journal officiel du mercredi 28 mars 2012.

#### Vers la mise en place d'une carte nationale d'identité biométrique

La loi établit que la présentation d'une carte nationale d'identité ou d'un passeport français en cours de validité suffit à justifier de l'identité d'une personne. Par ailleurs, afin de lutter contre l'usurpation et la falsification d'identité, l'article 2 de la loi indique que les cartes nationales d'identité et les passeports comportent un composant électronique sécurisé contenant les données suivantes :

nom de famille, prénoms, sexe, date et lieu de naissance,  
nom d'usage autorisé, en cas de demande de l'intéressé, domicile,  
taille et couleur des yeux, empreintes digitales, photographie.

Par contre, dans sa décision du 22 mars 2012, le Conseil constitutionnel a censuré un certain nombre d'articles de la loi prévoyant notamment la création d'un fichier biométrique national intégrant les données des cartes nationales d'identité et des passeports. Le Conseil a également censuré l'article permettant que cette carte contienne des données servant de signature électronique.

### **LIVRE - notre sélection conseil**

#### **The sense of an ending – de Julian Barnes**

Tony Webster, retraité, s'est voulu une vie « normale » et presque banale : « I had wanted life not to bother me too much ». Il a vieilli avec des souvenirs vivants et précis. Il se rappelle de ses amis d'adolescence et notamment d'Adrian Finn qui s'est suicidé, et de son premier amour Victoria. Tony a tendance à enjoliver ses souvenirs jusqu'au jour où il reçoit la lettre d'un avocat l'informant que 40 ans après son suicide, Adrian lui a fait don de son journal intime ; cela va entraîner Tony à confronter la réalité.

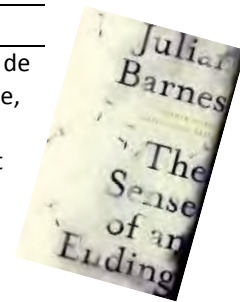
Ce roman parle de la manière de gérer nos souvenirs. L'âge, la manière dont le passage du temps affecte notre perception de notre propre histoire, de notre relation aux autres, les souvenirs, les projets et les regrets... On les modifie ou on les efface et on survit.

C'est aussi un constat sur l'impossibilité de modifier le passé, de retourner en arrière, de changer une situation ou soi-même.

C'est un très beau livre, relativement court, parfois un peu sombre, qui a obtenu

le Booker Prize 2011.

Julian Barnes est un écrivain francophile, grand amateur de vin. Dès l'âge de 12 ans, il passait ses vacances à sillonner la France avec ses parents, tous deux professeurs de français. Outre sa passion pour Flaubert, il a aussi écrit un recueil de dix nouvelles ("Outre-Manche", 1998). Il a également été fait commandeur de l'Ordre des Arts et des Lettres en 2004 à Paris.



### **CINEMA**

La 23<sup>ème</sup> édition du French Film Festival proposa une large sélection de 40 films, où chacun y trouva son compte :

L'Alliance Française French Film Festival est aujourd'hui un des événements les plus importants du cinéma en Australie, et le plus

important festival du film français du monde, en dehors de France.

Pour ceux qui ont manqué le Festival, nombre de films restent à l'affiche dans les salles de Brisbane, ce qui sera l'occasion de retrouver un peu de la culture française et de la faire partager.

<http://www.affrenchfilmfestival.org>



**MERCI A LINDA AULT**

Linda organise un groupe de conversation en français, dans le cadre des "Meetup", qui se réunit deux fois par semaine. Linda, connaissant nos actions sociales, a spontanément organisé une collecte auprès des membres de son groupe. Ainsi une donation est faite chaque mois pour supporter FRENCH ASSIST. Nombre des membres de son groupe se sont également inscrits comme volontaires. Nous avons remis à Linda un « Certificat de Reconnaissance » lui donnant le titre de « Membre d'Honneur ». Nos sincères remerciements.

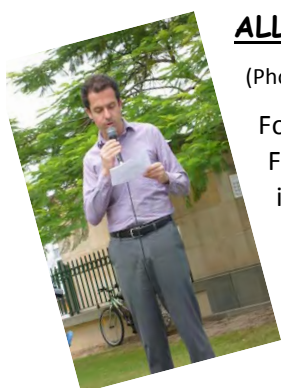


**ALLIANCE FRANCAISE**

(Photo Frantz Benayoun, Directeur AF Brisbane)

Fondée en 1883 à Paris, l'Alliance Française est une organisation locale, indépendante et à but non lucratif, diffusant la langue et la culture française partout dans le monde. Elles sont présentes dans 136 pays, avec un réseau de 1040 agences, dont plus de 30 en Australie.

Nous sommes fréquemment en communication avec « l'Alliance » de Brisbane, qui nous réfère des personnes en difficulté. <http://www.afbrisbane.com>



**LES PETITS PRINCES**



Nous avons eu le plaisir d'être présents, aux côtés d'autres organismes, tels que la FACCI (French Australian Chamber of Commerce & Industry), lors de l'opération « Porte Ouverte » qui s'est tenue à Brisbane au Queens Gardens.

C'était une joie de voir les petits performer dans la langue de Molière, et participer aux divertissements variés.



Frederic Meunier - Président

[www.lespetitsprinces.org.au](http://www.lespetitsprinces.org.au)

**BRISBANE FRENCH FESTIVAL**

Le Festival ne cesse de grandir. L'édition 2011 fût un énorme succès. 50 000 visiteurs sont venus partager notre culture dans une ambiance festive et amicale. Les plans sont en cours le Comité travaille fébrilement pour un Festival 2012 fantastique.



Cette année encore, l'équipe de French Assist sera présente – ne manquez pas de nous y visiter **LE 14 JUILLET 2012.**



- DONNEZ VOS IDEES =
- \* CE QUE VOUS SOUHAITERIEZ VOIR SUR NOTRE STAND,
  - \* OFFRIR DES DONATIONS,
  - \* NOUS FAIRE PART DE VOTRE INTERET A PARTICIPER

SUR LE STAND DE FRENCH ASSIST OU GENERALEMENT AU FESTIVAL [www.brisbanefrenchfestival.com.au](http://www.brisbanefrenchfestival.com.au)

**THE WORLD'S GREATEST SHAVE**

World's Greatest Shave raises funds for the Leukaemia Foundation's important work – providing free practical and emotional support to people with **blood cancer** and their families, as well as investing millions in research.



Everyday, 31 Australians will get the news they have blood cancer.

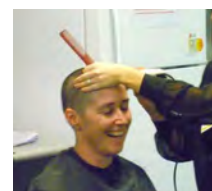
All the Leukaemia Foundation's services are free. Let's keep them that way.

Since 1998, over a million people have shaved or coloured their hair, raising in excess of \$120 million.

Une de nos adhérentes : Christine B. et



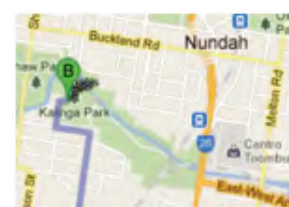
son équipe au nombre de neuf, ont eu les cheveux rasés le jour J. Supportés par leur Compagnie Kaelus, une entreprise de télécommunication qui a doublé les fonds obtenus, ils ont réuni \$12,904 avec 101 sponsors. BRAVO CHRISTINE !!!



**A ce jour, il n'y a pas de cure pour le cancer du sang, ce qui a été la motivation de Christine, pour aider à la recherche.**

[www.worldsgreatestshave.com](http://www.worldsgreatestshave.com)

**FRENCH AUSTRALIAN ASSOCIATION**



**15 AVRIL : Pique-nique Pétanque Au KALINGA PARK, NUNDAH**  
 Pour plus d'informations, contacter :  
 Henri Niquet au 3886 1629  
[hniquet@iprimus.com.au](mailto:hniquet@iprimus.com.au)



JANVIER - FEVRIER 2012

**Marjorie 45 ans** (Française de Métropole qui avait séjourné 2 ans en Calédonie)

Française, débarquée à Nouméa fuyant la France, vient à Brisbane en visa touriste dans l'espoir d'obtenir un visa d'asile humanitaire, se disant persécutée en France. Hébergée dans un refuge de femmes, fût suivie de près par MCN et Natacha. Voyant que sa demande d'asile avait très peu de chance d'aboutir, et suivant les conseils avisés de différentes sources, est repartie pour l'Europe.

JANVIER - FEVRIER 2012

**Audrey (23 ans), Laura (24 ans) & Jérôme** (Vacances Travail)

Backpackers sans le sous accueillis 1 semaine chez Natacha. Conseils et orientation pour trouver du travail. Finalement partis chacun dans une direction différente.

FEVRIER 2012

**Camille et Amandine**

Après avoir tout perdu dans les inondations de Byron Bay, sont évacuées à Brisbane par les services de secours où elles sont prises en charge par French Assist. Rapatriées à Sydney pour refaire des papiers d'urgence, elles partent pour l'Inde où le voyage est réservé et réglé.

FEVRIER 2012 et en cours...

**Un jeune homme 26 ans** (Franco-Australien)

Sujet d'une accusation concernant un incident survenu dans sa rue. Il était chez lui au lit alors que les autorités sont venues chez lui pour le questionner.

Plusieurs parutions au tribunal. Début Mars notre Présidente et notre Consul Honoraire Jane Edwards s'y sont rendues principalement pour lui apporter du soutien ainsi qu'à sa famille.

Remis en liberté sous caution, il a alors repris ses études. Il semblerait qu'il y ait peu d'éléments qui pourraient être considérés comme pièce(s) à conviction et n'ont pas encore été présentées par les autorités.

..... **Il convient de mentionner que toutes les personnes que nous aidons, font généralement une donation conséquente, à la mesure de leurs moyens, qui est la bienvenue afin de nous permettre la continuation de nos interventions de support, à l'exception de ceux qui se trouvent tout a fait démunis, tant qu'ils le sont. Cependant, même les plus défavorisés prennent à cœur de participer au minimum pour couvrir leur adhésion à FRENCH ASSIST**

FEVRIER 2012

**Thierry & Martine** (Français de Nouvelle Calédonie en vacances)

LOCAL NEWSPAPER .....

*A WOMAN who was thrown from her car in a crash on the Steve Irwin Way has been airlifted to the Royal Brisbane Hospital...*

*Fire-fighters used hydraulic cutting equipment to free two people trapped in the crash... (Thierry & Martine)*

*5.20PM UPDATE: POLICE are appealing for members of the public who may have witnessed yesterday's serious traffic crash at Beerburum to come forward.*

*A green Ford Falcon station wagon was travelling northbound along Steve*

*Irwin Drive when it collided with a southbound red Mitsubishi Lancer at around 2.20pm.*



Nous avons assisté Thierry et Martine à plusieurs niveaux tant au point de vue liaison médicale, vestimentaire, déplacements, hébergement et principalement support moral.

Ci-dessous copie de leur email après leur retour en Calédonie :



*"Nous aurions bien sûr souhaité vous rencontrer dans d'autres circonstances, et visiter Brisbane habillé autrement que tout courbaturés dans un pyjama d'hôpital ... c'était quand même cocasse !*

*L'accident est encore pas mal marqué dans nos articulations... mais ça aurait pu être bien pire.*

*Nous avons repris le cours de vie à la fois très tristes pour cette famille et bien sûr très heureux d'avoir pu compter sur votre aide.*

*Si nous pouvons vous servir pour quoi que ce soit ici, surtout n'hésitez pas la solidarité est une chaîne vraiment inestimable ! Et au delà des douleurs morales et physiques, une très belle expérience.*

**Bien sûr que nous allons parler de votre association à la terre entière, en commençant par la Calédonie.**



Très amicalement,  
Thierry et Martine

## FEVRIER 2012

### **3 jeunes hommes-20/25 ans** (Vacances Travail)

Ne trouvant pas emploi, sont orientés vers Jean-Marc, à Atherton.

Il leur offre logement, de la nourriture et une voiture contre un coup de main dans sa propriété.

Il les aide à trouver du travail localement. Ils s'en vont ensuite sur le Vietnam.

### FEVRIER 2012 et en cours...

### **Antoine 23 ans** (Français venu étudier pour 18 mois et compléter une Maitrise + 6 mois)

Suite au non respect d'un signal donné par un agent de circulation le 12/11 alors qu'il était en vélo. Il écoutait son Ipod et n'a pas entendu l'agent lui demander de s'arrêter. Il est resté 2 jours en garde à vue, sans possibilité de contacter son Consulat, et finalement libéré sous caution.

Plusieurs parutions au tribunal.

Le 8/3 est reçu avec MCN par son avocat, qui ne semble pas à la hauteur

le 9/3 interview avec un nouvel avocat spécialisé dans les erreurs de justice.

Affaire toujours en cours, qui s'élève à ce jour à plus de \$27,000 !

### MARS 2012

### **Johann 23 ans.** (Visa Vacances-Travail = arrivé depuis 2 semaines en Australie)

Backpacker travaillant à Santhrope (cueilleur de pommes), se fait attaquer au couteau lors d'une soirée dans sa résidence, par un étranger qui s'y était infiltré.

Les 8 coups de couteaux l'ont touché aux côtes et aux poumons, il a été hospitalisé 4 jours à Brisbane au PA. hôpital ou il fut visité par Lady Jane, Marie -Claude puis Magali. A sa sortie du PA, il était très faible. Il fut accueilli chez Sophie, puis chez Pascale et Pascal à Maleny. Enfin il passa 2 jours, de nouveau chez Sophie à Brisbane avant de retourner sur Stanthorpe pour faire sa déclaration et déposer plainte. Cet événement l'a grandement traumatisé.

## MARS 2012

### **Eric et Brigitte**

Eric et Brigitte se rendaient avec leurs enfants sur Cairns, avec un camper van qu'ils avaient loué de France.,

Le véhicule étant très haut, ils l'ont abimé lors d'une manœuvre.

Ils avaient signé un contrat en France, au vu de conditions générales



**sur une page, écrite en français**, qui comprenait une couverture d'assurance totale, même en cas d'erreur de conduite.

A leur arrivée a Sydney ils ont du signer un nouveau contrat, **en anglais** (langue dont ils n'ont que des rudiments), sur **3 pages en petits caractères**. Or, celui-ci, à la lecture par quelqu'un de compétent en anglais, contredisait les termes du contrat signé en France.

La compagnie locale leur demandait de participer à la réparation pour \$12,000.

Grace aux talents de négociations de la part du représentant de French Assist, ils n'ont eu à payer que \$5,000 ce qui était quand même plus acceptable.

Nous leur avons organisé un endroit pour passer la nuit. Ils se sont remis de leurs émotions et on passé quelques jours a Brisbane, ayant perdu le goût de se rendre a Cairns. Cette situation leur a gâché leurs vacances. Ils sont repartis vers Sydney puis rentrés en France peu de temps après, très reconnaissants de l'assistance que nous leur avons porté.

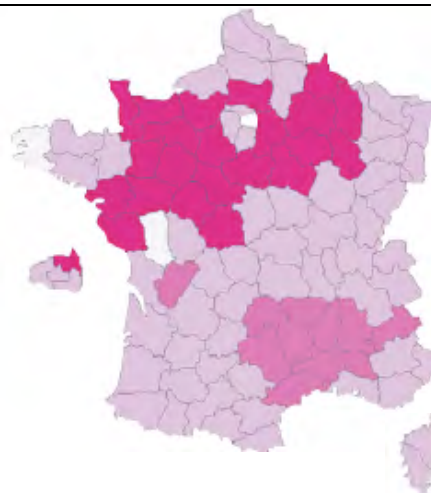
**Il est important de noter une telle circonstance, soulignant le risque de signer un document dont on ne comprend pas le texte..... et pourtant cela se fait couramment, en toute confiance.....**

## **EMBRASSONS NOUS UN PEU .....**

### **Combien de bises faites-vous**

### **dans votre département ?**

1  2  3  4  5



## RIONS UN PEU

### *Climate Change Proof*



with all the talk on climate change and global warming ..... here's absolute proof that something is definitely happening.  
- Here's some very French evidence -

## LES RENDEZ-VOUS.....

..... allons aux « RENDEZ-VOUS » - ouvert a tous, tous âges, toutes provenances -  
..... Pour reprendre la tradition rencontres amicales -

Nombreux sont ceux qui souhaitent se retrouver de temps en temps, amicalement « a la bonne franquette »

NEW FARM BOWLS CLUB  
969 BRUNSWICK STREET  
NEW FARM  
TEL : 3358 2374  
(en face du New Farm Park)  
Bus 196 - Stop 16 Bowls Club

Les Vendredis  
13 Avril  
11 Mai .....(découvrez « lawn bowling »)  
1 Juin  
29 Juin  
27 Juillet

**Première Edition : LE VENDREDI 13 AVRIL 2012 A partir de 18h**

**Venez nombreux pour prendre un verre, papoter , grignoter, dîner  
dans une ambiance « frenchie », francophone ou francophile.**

**POUR CEUX QUI ONT OUBLIE ..... les petits ruisseaux de la solidarité.....  
aident au fleuve de ceux a qui nous prêtons la main .....MERCI**

 <p>French Benevolent Society of Queensland Inc PO Box 1490 Coorparoo QLD 4151</p>	<p><i>A team of volunteers providing invaluable support in the whole social sphere. The assistance provided by FRENCH ASSIST is evident in multiple social actions: Advice, guidance, relief and psychological support.</i></p> <p>Registered Public Benevolent Institution Sous le patronage de Lady Jane Edwards Consul Honoraire de France à Brisbane</p>	<p>ph: 0405 677 111 ABN 66 356 112 096</p>	<p>www.frenchassist.org FR.assist@mail.com</p>
---	--	--	--

### DONATION / ADHESION FORM

Your donation for \$ ..... (membership valid till February next year)

Return this form by email to FR.assist@mail.com or by mail to FRENCH ASSIST - PO Box 1490 - Coorparoo 4151

Payment by cash, cheque or money order to : FRENCH ASSIST

Internet Transfer, direct deposit to : BSB 484 799 ACCOUNT No : 08 6050 506 - Suncorp - FRENCH ASSIST

Surname ..... First Name .....

Address .....

Tel (H) ..... Tel (M) ..... Email .....

***I wish / do not wish to register as adherent of FRENCH ASSIST (French Benevolent Sty Qld)  
(DONATE \$20 OR MORE AND BE A MEMBER !)***